

التقرير السنوي

عن أعمال المجمع في دورته الجمعية (١/٩/١٩٩٤ - ٣١/٨/١٩٩٥ م)

أولاً: مجلس المجمع:

عقد مجلس المجمع تسع عشرة جلسة في الدورة الجمعية ١٩٩٤ - ١٩٩٥ خصص منها جلسة علنية لاستقبال الأستاذ الدكتور عبد الله واثق شهيد. ودرس في جلساته الأخرى الموضوعات التي عرضت عليه. وفيما يلي أهم ماتم فيها:

- ١- تجديد تعيين الأستاذ الدكتور عبد الحليم سويدان عضواً في اللجنة الادارية لمدة أربع سنوات اعتباراً من ٤/٢/١٩٩٥ .
- ٢- ترشيح الأستاذ الدكتور محمد سعيد رمضان البوطي لنيل جائزة الملك فيصل العالمية في موضوع «الدراسات التي عنيت بالسيرة النبوية» لعام ١٩٩٥ .

(جلسة رقم ١٥ - تاريخ ١٧/٥/١٩٩٥)

- الاعداد للاحتفال بالعيد الماسي للمجمع، ووضع محاور للبحوث التي ستلقى فيه.

- دراسة وضع دار الكتب الظاهرية .

- دراسة طلب مؤسسة دار الفكر للنشر في بيروت طبع كتاب-

- تاريخ مدينة دمشق - لابن عساكر وعدم موافقة المجلس على ذلك .
 (الجلسة رقم ٣ - تاريخ ٥ / ١٠ / ١٩٩٤)
- الاطلاع على رسالة الدكتور يحيى جبر المتضمنة انشاء مجمع اللغة العربية الفلسطينية .
 (تاريخ الرسالة ٨ / ٨ / ١٩٩٤)
- الاطلاع على رسالة رئيس المجمع العراقي الدكتور صالح أحمد العلي التي ينعى فيها الأمين العام الدكتور نوري حمودي القيسي .
- الاطلاع على كتاب اتحاد المجامع اللغوية العلمية العربية بشأن ندوة توحيد تعريب المصطلح الجيولوجي المنعقدة في تونس في المدة بين ٢٢ - ٢٤ / ١٠ / ١٩٩٤ وما خرجت به من توصيات .
- (جلسة رقم ١١ - تاريخ ٢٢ / ٢ / ١٩٩٥)
- الاطلاع على كتاب الأستاذ إبراهيم التريزي أمين عام مجمع القاهرة الذي يثني فيه على ممثل مجمع اللغة العربية بدمشق في ندوة توحيد تعريب المصطلح الجيولوجي الأستاذ الدكتور محمد غالب سيدا الذي كان يسهم في المناقشات باقتدار علمي فذ أثار إعجاب كل المشاركين في الندوة .
- (جلسة رقم ١١ - تاريخ ٢٢ / ٢ / ١٩٩٥)
- دراسة بعض المقترحات حول ملاك المجمع
- (جلسة رقم ٨ - تاريخ ١١ / ١ / ١٩٩٥)
- أعلم المجلس فوز السيدة الأدبية سلمى الحفار الكزبري بجائزة الملك فيصل العالمية في موضوع «الدراسات التي تناولت أعلام الأدب العربي الحديث»، والتي كان المجلس قد رشحها لنيل تلك الجائزة في دورته السابقة .
- الاطلاع على عدة كتب ودعوات من مؤسسات علمية مختلفة،

تضمنت اعلام المجمع ضروب نشاطها الثقافي والرغبة في مشاركة المجمع فيها، وقد أقر مايجب في شأنها. من تلك الكتب :

- كتاب معهد كاتالونيا للدراسات حول منطقة البحر المتوسط في برشلونه بشأن الترشيح لنيل جائزة المعهد في مجال تطوير الثقافة والقيم العلمية والانسانية.

- دعوة هيئة المواصفات والمقاييس العربية السورية لحضور ندوة حول «دور المعايير والمواصفات في ضمان جودة الانتاج».

- كتاب مؤسسة أوناسيس في أثينا- اليونان بشأن الترشيح لنيل جوائز المؤسسة في المنجزات الاجتماعية والفنون الانسانية والبيئة لعام ١٩٩٥م.

- كتاب مؤسسة فولفو- السويد بشأن الترشيح لنيل جائزة المؤسسة للبيئة لعام ١٩٩٥م.

ثانياً : لجان المجمع :

١- اللجنة الادارية :

عقدت اللجنة الادارية في هذه الدورة الجمعية سبعاً وعشرين جلسة بحثت فيها شؤون المجمع ودار الكتب الظاهرية ودوام العاملين. وأصدرت جملة من القرارات الادارية والمالية. ووضعت مشروع النظام الداخلي لدار الكتب الظاهرية .

٢ - لجنة المجلة والمطبوعات :

عقدت اللجنة سبع عشرة جلسة تدارست فيها المقالات الواردة إليها، وقررت نشر ماراته صالحاً منها. وأشرفت على طبع الكتب التالية وهي :

١- كشف المشكلات وإيضاح العضلات تأليف علي بن الحسين الأصبهاني

- الباقولي، تحقيق الدكتور محمد الدالي .
- ٢- النجوم الزواهر في معرفة الأواخر تأليف ابن اللبودي تحقيق الأستاذين:
مأمون الصاغر جي، ومحمد أديب الجادر
- ٣- الجزء الرابع والأربعون من تاريخ مدينة دمشق لابن عساكر تحقيق
الأستاذة سكينه الشهابي .
- وقررت طبع الجزء الثاني من كتاب «التعمية واستخراج المعنى عند
العرب تحقيق الأستاذة: الدكتور محمد مراياتي، والدكتور محمد حسان
الطيان والدكتور يحيى ميرعلم .
- كما قررت طبع محاضرتي لجنة النشاط الثقافي لهذا العام في كتاب
مستقل وهما:
- قمم العلم في عام ١٩٩٤ في أعين مجلة ساينس لعضو المجمع
الأستاذ الدكتور محمد عبد الرزاق قدورة.
- الجواهر والأحجار في كتب التراث العربي لعضو المجمع الأستاذ
الدكتور محمد زهير البابا.
- ٣- لجنة المصطلح وألفاظ الحضارة:
- عقدت اللجنة في هذه الدورة إحدى عشرة جلسة كان مما تم فيها:
- اعتمدت اللجنة بعض المبادئ الأساسية لوضع المصطلحات العلمية
أو اختيارها بعد أن رجعت في ذلك إلى:
- التقرير عن «ندوة توحيد المصطلحات العلمية الجديدة» الرباط ١٨-٢٠
شباط ١٩٨١ .

وإلى:

تقرير لجنة الصياغة عن نتائج أعمال ندوة عمان ٦-٩ / أيلول/
١٩٩٣، عن تطوير منهجية وضع المصطلح العربي، وبحث سبل نشر

المصطلح الموحد واثاعته. وإلى:

كتاب رئاسة مجمع اللغة العربية بدمشق إلى وزارة التعليم العالي ذي الرقم ٤٦١ / ص تاريخ ١٩ / ١١ / ١٩٩١ م في شأن المنهج المتبع في مجمع اللغة العربية بدمشق لاعتماد المصطلح العربي.

وإلى ماجاء في مؤتمر التعريب السابع في الخرطوم عن منهجية وضع المصطلحات العربية.

وقد رفعت هذه المبادئ إلى مجلس المجمع لاعتمادها وقرارها.

- بحثت اللجنة في موضوع دراسة مشروعات معجمات مؤتمر التعريب التاسع التي أعدها مكتب تنسيق التعريب في الرباط، والتي ستعقد لها ندوة في رحاب المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون- بيت الحكمة- في شهر تشرين الأول ١٩٩٥. وهي مشروعات معجمات مصطلحات: الأرصاد الجوية، والهندسة الميكانيكية، والمعلوماتية، والعلوم البحرية. وألفت لجاناً لدراستها عقد لها اجتماع تمهيدي في ١٢ / ٧ / ١٩٩٥. وأعادت اللجنة النظر في مسألة دراسة مشروعات هذه المعجمات في ضوء المناقشات التي جرت في الاجتماع التمهيدي. ورأت أن يقترح مجمع اللغة العربية بدمشق على مكتب تنسيق التعريب فكرة تأجيل موعد انعقاد ندوة دراسة مشروعات المعجمات مدة تتيح له إعادة النظر فيها، واستكمالها بوضع تعريفات للمصطلحات، واستبعاد ما ليس «مصطلحاً» واحكام التقابل والتطابق بين كلمات اللغتين الانكليزية والفرنسية، ثم ارسال المشروعات الجديدة بعد ذلك إلى مجامع اللغة العربية قبل ستة أشهر على الأقل من الوعد الجديد الذي سيحدد لدراستها.

٤- لجنة المخطوطات وإحياء التراث:

عقدت اللجنة في هذه الدورة أربع جلسات درست خلالها كتب

التراث المحققة المعروضة عليها، وأحالت ماأقرته منها على لجنة المجلة والمطبوعات لنشره، وقد أقرت اللجنة طبع الكتب التالية وهي:

١- النجوم الزواهر في معرفة الأواخر لابن اللبودي، تحقيق الأستاذين مأمون الصاغر جي ومحمد أديب الجادر.

٢- التعمية واستخراج المعنى عند العرب، الجزء الثاني تحقيق الأستاذة الدكتور محمد مراياتي، الدكتور محمد حسان الطيان، والدكتور يحيى مير علم.

٣- الجزء الرابع والأربعون من تاريخ ابن عساكر تحقيق الأستاذة سكينه الشهابي.
٥ - لجنة النشاط الثقافي:

عقدت اللجنة في هذه الدورة سبع جلسات ناقشت فيها عدة أمور ثقافية منها:

- القاء محاضرات خلال الموسم الثقافي لهذه الدورة الجمعية فكان أن ألقى الأستاذ الدكتور محمد عبد الرزاق قدورة في قاعة المحاضرات بمكتبة الأسد محاضرة بتاريخ ١٧ / ٥ / ١٩٩٥ عنوانها «قمم العلم في أعين مجلة ساينس لعام ١٩٩٤» .

وألقى الأستاذ الدكتور محمد زهير البابا في قاعة المحاضرات بمكتبة الأسد محاضرة أخرى بتاريخ ٢٤ / ٥ / ١٩٩٥ عنوانها «الجواهر والأحجار الكريمة في كتب التراث»

- الاعداد للعيد الماسي الذي سيقممه المجمع في المدة من ٢٦ - ٢٩ / ١١ / ١٩٩٥م وما يستلزم ذلك من تأليف لجان تنظيمية و اعلامية وتوجيه دعوات لأعضاء الجامعات العربية وبعض العلماء العرب والسوريين- وناقشت اللجنة محاور البحوث التي ستلقى في هذا الحفل.

ثالثاً: مشاركات المجمع خارج القطر:

١- مؤتمر مجمع اللغة العربية في القاهرة:

شارك كل من الأستاذين الدكتور شاكر الفحام رئيس المجمع والدكتور عدنان الخطيب أمين المجمع وعضو مجمع القاهرة في مؤتمر مجمع اللغة العربية في القاهرة في دورته الحادية والستين، والذي عقد في المدة بين ٢٧/٣/١٩٩٥ و ١٠/٤/١٩٩٥. وكان من أهم توصيات هذا المؤتمر تأكيده استعمال اللغة العربية لغة للتعليم في الجامعات وما يتبع ذلك أو يمهده له من وسائل كتوحيد المصطلح العلمي وتعميمه وإنشاء هيئة كبرى للترجمة تقوم بترجمة العلوم والتكنولوجيا المتطورة يعمل بها عدد واف من المترجمين، والعناية بتعليم اللغة العربية في جميع مراحل التعليم وكذلك الاهتمام بتعليم اللغة الأجنبية وخاصة في المرحلة الجامعية، وتعريب الخرائط والأسماء الجغرافية والاسراع في انجاز المعجم الكبير وطبعه.

كما أوصى المؤتمر وسائل الاعلام بإعداد العاملين فيها اعداداً لغوياً دقيقاً، وعدم استعمال الأسماء الأجنبية في تسمية المحال التجارية...

ب - ندوة توحيد تعريب المصطلح الجيولوجي:

التي عقدت في المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون - بيت الحكمة - أيام ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ من تشرين الأول ١٩٩٤ م.

مثل مجمع اللغة العربية بدمشق في هذه الندوة الأستاذ الدكتور محمد غالب سيدي الأستاذ في كلية العلوم - جامعة دمشق. وشاركت فيها وفود من الجامعات العربية في القاهرة، والأردن، وليبيا، وتونس، بالإضافة إلى ممثلي مكتب تنسيق التعريب.

وكان أهم توصيات الندوة:

- مراعاة أن تكون لغة المعجم في طبعته القادمة ثلاثية (بإضافة اللغة الفرنسية) واعتماد المشروعين المقدمين من الوفدين التونسي والسوري اساساً لهذه الاضافة.

- أخذ مجمع القاهرة بملاحظات الوفود التي قدمت في الندوة، واعتماد كل مايمكن اعتماده منها عند اصدار الطبعة الجديدة من المعجم - العمل على وضع معاجم جيولوجية تخصصية.

رابعاً: نشاط المجمع داخل القطر:

١- ندوة دراسة مشروعات معجمات مؤتمر التعريب الثامن عقدت في دمشق في المدة بين ١٩- ٢٤ تشرين الثاني ١٩٩٤م، ندوة أقامها مجمع اللغة العربية بدمشق بالتعاون مع مكتب تنسيق التعريب بالرباط لدراسة مشروعات خمسة معجمات أعدها مكتب تنسيق التعريب، لتعرض فيما بعد على مؤتمر التعريب الثامن، وهي مشروعات معجمات:

الاستشعار عن بعد

علوم المياه

علوم الإعلام

التقنيات التربوية

الفنون التشكيلية

وشاركت في هذه الندوة وفود من: جمهورية مصر العربية والمغرب والأردن وتونس والسودان ومكتب تنسيق التعريب.

ب - محاضرات الموسم الثقافي:

ألقيت محاضرتان خلال هذه الدورة الجمعية في قاعة المحاضرات بمكتبة الأسد:

١- قمم العلم في أعين مجلة ساينس لعام ١٩٩٤، للأستاذ الدكتور محمد عبد الرزاق قدورة .

٢ - الجواهر والأحجار الكريمة في كتب التراث للأستاذ الدكتور محمد زهير البابا.

خامساً: مطبوعات المجمع:

طبعت في هذه الدورة الكتب التالية :

- ١ - كتاب كشف المشكلات وإيضاح العضلات للباقولي. تحقيق الدكتور محمد أحمد الدالي (أربعة أجزاء). طبع عام ١٩٩٥.
- ٢ - كتاب النجوم الزواهر في معرفة الأواخر لابن اللبودي- تحقيق الأستاذين مأمون الصاغرجي، ومحمد أديب الجادر. طبع عام ١٩٩٥.
- ٣ - المجلد الرابع والأربعون من تاريخ مدينة دمشق لابن عساكر تحقيق الأستاذة سكينه الشهابي.

سادساً : مكتبة المجمع :

- دخل مكتبة المجمع العربية في هذه الدورة الجمعية «٥٢٧» كتاباً منها «٤٢٩» اهداء و ٩٨ شراء.
- وصورة من مخطوطة علم الوضع للعالم عبد الحميد افندي الزهراوي.
- وكتاب سجل المطبوعات التونسية على الميكروفيش اصدار مخبر الميكروفيلم دار الكتب الوطنية التونسية أما الكتب الأجنبية فدخل منها «١٠٤» كتب أهديت من بعض الاكاديميات العلمية.
- وعدد المجلات والدوريات العربية التي اهديت إلى المجمع «٣٦٣» والأجنبية «٧٠» .

سابعاً : أعضاء الجمع :

استقبل الجمع عضواً عاملاً جديداً هو الأستاذ الدكتور عبد الله واثق شهيد في جلسة علنية بقاعة المحاضرات في مكتبة الأسد وذلك يوم الثلاثاء ٦ / ٦ / ١٩٩٥ . وافتتح الحفل بكلمة للأستاذ الدكتور شاكر الفحام رئيس الجمع، وألقى الأستاذ الدكتور محمد عبد الرزاق قدورة عضو الجمع كلمة رحب فيها بزميله الدكتور شهيد، ونوه بمآثره، ثم ألقى الأستاذ الدكتور عبد الله واثق شهيد كلمة تحدث فيها عن سلفه الأستاذ وجيه السمان رحمه الله .

ثامناً : ميزانية الجمع :

بلغت الاعتمادات التي رصدت للمجمع في ميزانية الدولة العامة لعام ١٩٩٥ مبلغ « ١٢٨٦٠ ٠٠٠ » ليرة سورية، ورصد له في الميزانية الاستثمارية مبلغ « ١,٥٠٠ ٠٠٠ » ل.س. للعام نفسه .

تاسعاً : دار الكتب الظاهرية :

١ - المطبوعات :

اهدي إلى الدار «٤٤٣» كتاباً من ورثة المرحوم حسين غنيم. كما أهدي إليها «٢٢٥» كتاباً من جهات مختلفة .

وتم شراء « ١١ » كتاباً من معرض مكتبة الأسد .

فأصبح مجموع ما في الدار من كتب «٦٨٧٩٦» كتاباً.

ب - الدوريات العربية والأجنبية :

أهدي إلى الدار «١٥٦» مجلة ودورية عربية من داخل القطر

وخارجه، ويبلغ عدد المجلات والدوريات العربية في الدار نحو «١٠٠٠»

عنوان .

- ورد ما يقرب من «٥٠» مجلة أجنبية .
ج - الرواد والكتب المعارة :
بلغ عدد الرواد خلال هذه المدة إلى الدار «٤٥٠٠٠» وزاد عدد
الكتب المعارة للطلاب على ثلاثين ألف كتاب.